

2018

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Дорогі Парафіяни:

Вістка про Воскресіння Ісуса рознеслась по всьому Єрусалимі, викликаючи в усіх велику радість, бо збулося все так, як Христос Божий Син передсказував. Щез смуток і страх, розвіялось недовір'я а серце всіх опанувала радість і всюди лунала вістка ХРИСТОС ВОСКРЕС!

В цей день, що його створив Господь, "возрадуємося і веселімся в нім" співає сьогодні наша Українська Церква. Ця радість виливається з наших сердець, і ми кличемо до себе взаїмно: "Воскресіння день, привітаймося торжеством і друг друга обіймим – "ХРИСТОС ВОСКРЕС ІЗ МЕРТВИХ, СМЕРТЮ СМЕРТЬ ПОДОЛАВ, І ТИМ, ЩО В ГРОБАХ, ЖИТТЯ ДАРУВАВ."

У цей Світлий Празник Христового Воскресіння, із глибини душі засилаємо Вам Дорога Парафіяльна Родино наш молитовний привіт; Всім членам Парафії, дітям і управам бажаємо правдивої любови у Воскресінню Христовим, благословення, душевої радості, кріпкого здоров'я і сил. Бажають вам:

о. Парох Всесвітліший Монсіньор Мітрат Михаїл Буячок,
Парафіяльний Заряд і церковні організації

2018

CHRIST IS RISEN!

INDEED, HE IS RISEN!

My Dear Parishioners and Friends,

Christ is Risen! From the tragic Good Friday afternoon to the glorious and triumphant Easter morning – how different for the Apostle of Christ. St. Paul, mindful of this contrast, cries out that if there be no resurrection in Christ, then vain is our faith. But he adds that Christ is risen from the dead and therefore we, too shall rise and be made alive in Him through Him.

Christ is truly risen! Therein lies our personal rebirth for time and eternity. Faith is an act of trust which pervades all personality of the believer and enters into his entire manner of living.

We would like to express to each and everyone of you our sincere best wishes for a Blessed and Holy Easter. May the Risen Lord bless all our children, families, elders, parish organizations and every member of our parish spiritual family! I your pastor, sincerely embrace you all in the love of the Risen Saviour.

Sincerely in the Risen Christ,

Rt. Rev. Msgr. Mitrat Michael Buyachok
Parish Council and church organizations

Христос Воскрес!



CHRIST IS RISEN!

**РОЗПОРЯДОК ВЕЛИКОДНІХ БОГОСЛУЖЕНЬ 2018
в Митрополичій Катедрі Свв. Володимира й Ольги**

1-го квітня	Квітна Неділя
9:00 рано	Свята Літургія і посвячення лози
11:00 рано	Свята Літургія і посвячення лози
4-го квітня	Страсна Середа
9:00 рано	Свята Літургія і Сорокоусти
7:00 вечора	Хресна Дорога
5-го квітня	Великий четвер
10:00 рано	Свята Літургія Василя Великого, Чин Умивання Нір,
7:00 вечора	Утреня Страстей Христових (читання 12 Євангелій)
6-го квітня	Велика п'ятниця (строгий піст)
10:00 рано	Велика Вечірня з Виставленням Плащаниці й сповідь (адорація) - ЛУКЖК, БУК, Золоті Ворота, Діти, Лицарі Колумба, Єрусалимська Утреня (співає хор Гуслі)
7:00 вечора	
7-го квітня	Велика субота / Благовіщення Пресвятої Богородиці
9:00 рано	Свята Літургія – (адорація)
	ПОСВЯЧЕННЯ ПАСОК: 2:00, 3:00 і 4:00 по полудні
5:00 поп	Надгробне
8-го квітня	ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВЕ – ВЕЛИКДЕНЬ
6:30 рано	Обхід, Пасхальна Утреня, Архиерейська св. Літургія, Мировання, Гаївки
11:00 рано	Друга Великодня св. Літургія
5:00 поп	Воскресна вечірня
9 і 10 квітня	Світлий Понеділок і Вівторок
9:00 рано	Божественна Літургія
7:00 веч	Божественна Літургія
15-го квітня	Томина неділя
10:00 рано	одна Св. Літургія, Мированя та роздача Артоса
12:30 поп.	СПІЛЬНЕ СВЯЧЕНЕ - ЗАПРОШУЄМО ВСІХ

УВАГА:

- ❖ Конверти "Дар Любові" є вашим Великоднім дарунком для Митрополита та отців. Друга конверта, що є у вашому пакеті, це дарунок для катедрі
- ❖ Пам'ятайте, у велику п'ятницю є строгий піст, стримуйтеся від м'ясних та молочних страв
- ❖ Зберігайте всі українські великодні традиції, принесіть ваші великодні кошики до посвячення в суботу як назначено
- ❖ Заохочуйте та приводіть дітей на всі відправи, щоб вони бачили красоту нашого обряду та навчались наших традицій
- ❖ Спільне Свячене відбудеться в неділю, 15 квітня після Літургії
- ❖ Просимо скласти пожертву на квіти і великопосну жертву

Христос Воскрес!

Воистину Воскрес!

**Metropolitan Cathedral of Sts. Vladimir & Olga
HOLY WEEK AND EASTER SERVICES 2018**

April 1st	Palm Sunday
9:00 a.m.	Divine Liturgy and Blessing of Willows
11:00 a.m.	Divine Liturgy and Blessing of Willows
April 4th	Holy Wednesday
9:00 a.m.	Divine Liturgy and Sorokousty
7:00 p.m.	Stations of the Cross
April 5th	Holy Thursday
10:00 a.m.	Divine Liturgy of St. Basil the Great, and washing of feet,
7:00 p.m.	Matins of the Passion of Our Lord - reading of 12 Gospels
April 6th	GOOD FRIDAY - (strict day of fast)
10:00 a.m.	Vespers, and Exposition of the Plaschanycia & confessions
	Adoration UCWLC, BUK, Zoloti Vorota, K of C, Children & Youth
7:00 p.m.	Jerusalem Matins (Hoosli Choir)
April 7th	Holy Saturday / Annunciation of the Blessed Virgin Mary
9:00 a.m.	Divine Liturgy - Adoration
	Blessing of Easter Food (Paska): 2:00, 3:00 and 4:00 p.m.
5:00 p.m.	Service at the Holy Shroud —(Nadhrobne, Mistopolunoshnytsia)
April 8th	EASTER SUNDAY, RESURRECTION OF OUR LORD
6:30 a.m.	Procession, Resurrection Matins, Hierarchical Divine Liturgy, Myrovanya, Haivky
11:00 a.m.	Second Easter Divine Liturgy
5:00 p.m.	Great Resurrection Vespers
April 9 & 10	Easter Monday and Tuesday
9:00 a.m.	Divine Liturgy
7:00 p.m.	Divine Liturgy
April 15	Sunday of St. Thomas
10:00 a.m.	ONE DIVINE LITURGY, Myrovania and Distribution of Artos
12:30 p.m.	EASTER SVIATCHENE - EVERYONE IS WELCOME

PLEASE NOTE:

- ❖ The envelope "Dar Lubovy" is designated as your gift to the Metropolitan & Cathedral clergy and your Easter envelopes as your gift to the Cathedral
- ❖ Remember Good Friday is a strict day of abstinence, no meat or dairy products
- ❖ Follow all the Ukrainian Easter customs, bring your Easter Baskets to be blessed on Holy Saturday as per time scheduled
- ❖ Bring the children for all the services, let them see our beautiful traditions
- ❖ Remember our Parish Sviatchene, Sunday April 15 following the 10:00 a.m. Divine Liturgy;
- ❖ Please make your donations for Easter Flowers, and Lenten donations

CHRIST IS RISEN!

INDEED HE IS RISEN!